

PARDOMOEAN-BATAK

Hinaroeahon ni
H. MY. „PARDOMOEAN - BATAK“
di Taroetoeng
ganoep ari Kamis so padohot ari na
pinormoelaañ

TELEGRAM ADRES: „PARDOMOEAN-BATAK“ TAROETOENG
W.D. DIRECTEUR-HOOFDREDACTEUR
F. HOETADJOELOE Djalan Djambae No. 26 Medan.

Typ: Drukkerij. P.B.H.S. Taroetoeng

Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

ADMINISTRATEUR SAUL SIREGAR
TAROETOENG

Arga ni soerat chabar on:
Sataon di Indonesia — — f 5.—
Toe loeat sileban — — f 7.50
Advertentie sabaris — — f 0.20
Sahali masoek na oemmotik f 3.—
Martobo oemmoera.

Soenggoelsoenggoel.

Porloe porsadaan ni bangsonta. Naeng hita nian satahi patimboelhon goar ni bangsonta.

Ninna roha ndang pola be saj nipa toebegehon manang na dia porloe na porsadaan i bangsonta. Noenga laboto be manang na dia porcentoengen ia adong hasadaan ni roha di bangsonta, ia ambolong angka roha na morparty di bangsonta. Djea na ro sian party2 ni bangsonta, porsaoelian na dapot sian porsadaan ni bangsonta ninna roha hoerang porloena tahatai be noenga soede hita oemboto, manghilala mangantoesi taringot toesi.

Noenga manang piga hali ro soeng goelcenggoel taringot toesi di Pardomoean Batak on Noenga manang na sige hali mortaringot i di soerat kabar morbingkas sian angka na masama di bangsonta, morbingkas sian porlyon na masa di bangsonta, Pardoean Batak mangido djala manghasi hasadaan ni bangsonta laho mboelhon goar ni bangsonta laho engganhon goar ni bangsonta otto ni Pardomoean Batak noeaeng epi-natoebegehon.

Naeng hita nian satahi patimboelhon goar ni bangsonta

Dijangkataion di poengoean di pangalaho di pambahinan naeng nian sa tahi bangsonta patimboelhon goar BATAK i toe bangsonta sandiri dohot toe bangso na asing. Naeng nian sisa erdot hita disi.

Dia alana oembahan tapamadjoe bangsonta? Dia alana oembahan taloeloei persikolaan di bangsonta? Dia alana oembahan diporsinta rohanta asa madjoe economie ni bangsonta? Dia ala na oembahan tageroehon hamaloon? Ninna roha tamba ni na porloe di dirin ta sandirif be imo laho patimboelhon goar ni bangsonta do asa anggiat dengan djala morlapatan bangsonta di pamerei ngan ni bangso na asing i Soedena i taloeloei diporsinta ninna roha na pa timboelhon goar ni bangsonta do.

Morbingkas do soenggoel2 on sian soenggoel2 ni medewerker ni P Batak on na naeng mangaloeloi porsadaan ni bangsonta di Medan. Di angka ari na salpoe sai adong do party2 di bangsonta djala na masa di Medan di angka ari na salpoe larboanboan deha dohot toe angka inganan na asing. Porserahan ni bangsonta na di Medan manghorhon porserahan nang di angka dongan di inganan na asing. Bis a na ro sian pardomoean ni bangsonta na di Medan mangonai toe angka dongan na di ingan na asing. Dipatoedjolo medewerker i disi asa adong nian pardomoean ni sport di bangsonta di Medan. Sian por sirangan ni dongan di bagian sport i manghorhon party di bangsonta na di Medan Hadjedjondjogong ni Horas Voetbal Vereeniging dohot Parsadaan Voetbal Vereeniging di Medan sada ta n a d a di halak ruer paboa na so adong pardomoean ni bangsonta di Medan Party na 2 i patoedoebon na adong di dongan na di Medan party loeatisme na so porloe djala oenang nian be adong di bangsonta. Noenga ta antoesi oembagus manang na dia djea na ro sian na morparty i djala manang na aha porsaoelian na dapot hita aet toeng soegari adong s a d a n i roha.

Songon na pinabolahan ni medewerker i aet adong pardomoean di na 2 poengoean i adong do harapan targoar tarbortik bangso Batak di bagian sport di Oostkust van Sumatra. Aoel dipadome anak main ni na 2 poengoean i mandjoedjoeng goar Batak i pos do roha na timboel goar Batak i di Oostkust van Sumatra. Alai beha? Sajang sariboe hali sajang ala so adong domoe ni roha sjadi ndang morgogo. Motto ni Indo Europeesch Verbond na mandok

EEN VOOR ALLEN
dohot oempama ni halak Belanda na mandok

EENDRACHT MAAKT MACHT
hoerang dope heeroha masoek toe roha ni angka dongan na di Medan

Anggiat ma nian toe djolo on

Songon sada silas ni roha nian sipa boaan na mordomoe toesi ima di na si noengkoen deba sian angka dongan na di Medan taringot toesi

Binege sian pangkataionna tinimbang sian pangalahan noenga nian godang na manghilala dengganna, eellna aet soegari adong pardomoean i Noenga godang na manghilala porloena dengganna dohot porsaoelian na ro sian pardomoean i, aet teeng soegari adong. Noenga nirisihan, hira gedangan naoeng manghilala na porloe adong i, alai holan na patoedjolohan do ndang adong dope.

Djala i do las ni roha di soenggoel2 na ro sian medewerker ni Pardomoean Batak i, djala manigor nitelon inganan toesi, asa anggiat gabe sada silimbagan i di angka dongan na di Medan anggiat gabe sada soenggoel2 na mang horhon pordengganan i di bangsonta na di Medan.

Dipangido nasida asa dohot soerat chabar ni bangsonta manenggoelhon i. Pardomoean Batak na tongtong masih hol di pardomoean ni bangsonta, tontoe manigor didjalo rohana teergas na dengan i, djala diporsinta nian aet toemiboe saet sangkap i.

Nang soerat chabar na asing nianna roha ndada haberatan taringot toesi. Soerat chabar ni bangsonta, na dohot manghasiholi porsaoelian di bangsonta ninna roha manigor do dihalashon rohana ia adong teergas sisongan i ro si an bangsonta. Soede ninna roha soerat chabar ni bangsonta morias ni roha di angka tahi na taoe patimboelhon goar porbangsoon i. Di ingananna do ninna roha pangidoan i, djala na paoet oloan.

Songon f nang paugidoan dampak nasida toe J. F. Nalnggolan. Dihilala roha ni panoerat i dengganna di sangkap i dipingkiri porsaoelian na dapot sian i diloeleoi rohana manang na ise na bolas djala siharapan mambahan pardomoean i. Diranap rohana dampak angka dengan na di Medan tarida di sima tolongan nasida toe Nainggolan alani i dipatoedjolo. Di Pardomoean Batak sareopa manang na ise pe taho alai na oemperloe asa toemiboe dapot na silnoenggoelhon i. Ise pe taho si boersok pe manang skromo alai porloe nian toemiboe asa dapot asa bolas tagotil porboee ni na denggan ra itatgam sian pardomoean i. Porloe nian naeng toe miboe tagotil porsaoelian hatitimbol ni

porbangsoon na dapot hita sian pardomoean i. Manigor mortamba arga ni bangsonta ia adong pardomoean i manigor songen na adong beteng ni bangsonta ia saoet tahi i.

Soeade nasa bangso di hasilangan on mangaloeloi djala manghasiholi hatimboti ni roha ni bangsonta. Bangso Batak na todos i, bangso Batak na sareha i, bangso Batak na sadalan i, porloe morsada ni roha nian laho patimboelhon BATAK di pamerengan ni angka bangso na asing.

Ndada holak di Medan porloe hasa daon ni roha di bangsonta alai dohot do nang di inganan na asing. Molo teeng adong angka party2 porloe nian naeng ambolong i. Songon na vidok ni medewerker i:

Di taon na imbaroe on naeng mago nian party2 sian bangsonta. Noeaeng taon 1934 anggit ma dapot i ni an di bangsonta.

I ma djolo taringot toesi.

F.

Pakket kawin.

Satee firma di Djokjakarta soedah mintak pertoeloengan kita oentoek men djoeal batik2 jang dikeloearkan firma lioe. Lanlaraan tidak tahoe bahasa kita, dari lioe dia minta pertojongan kita oentoek mengeroes pendjoealannja boe at Tapanoeli.

Moeula2 firma lioe datang dengan advertentie pendjoealan pakket kawin ja lioe 3 kain pandjang jang soedah dipilih menoeroet mode zaman sekarang sedang harganja moerah poela. Barang sapa jang mengirim f 7.50 nanti akan dia terima diroemah sebagai postpak ket 3 kain pandjang.

Terlebih-lebih kepada kaoem meeda jang maoe berikan persen kepada toe nangannja inilah satee kesempatan jang baik.

Tjobalah. Dalam postwisselstrook mintak dengan terang adres dan oen teuk apa.

Kertsnummer di angka dakdanak.

Godang do ro soerat toe Redactie patoedoebon domoe ni rohana di Kerstnummer naoeng hinaroeahon ni Pardomoeanbatak. Sajang ninna malambat hoe haroear djala metmet. Alai pina boea taringot toesi. I dope na tarbaben di moelana on songon oelaon ma moengka. Alai noenga gabe sada soenggoel2 i di bangsonta toe angka ari na ro. Pardomoeanbatak di angka ari na salpoe noenga mangharoeerhon paasch nummer noenga mangharoeerhon kerstnummer di angka na magodang. Ma wereng rohana moese dampak angka dakdanak Soedena i dibahan P Batak asa gabe soenggoel2 na dengan di halak Batak djala tiroean toe angka ari na ro siperrohahonon ni nang angka soerat chabar na asing asa anggiat mamereng dampak i.

Immanuel aha alana oembahan so adong mambahan sisongan i? Angka soerat chabar Kristen na asing di bangsonta sileban sai masa de sisongan i, be ha la di halak Batak beasa so adong ninna roha manggoelhon di na plining kirian tarid toesi,

Anggiat marhite sian na binahen i Pardomoeanbatak i tarsoenggoel roha ni angka dongan taringot toesi

Pangoela ni P-Batak.

Mandok maoelite.

Toe angka na manongos kartis selamat taon baroena toe Directie, Redactie dohot Administratie ni Pardomoean batak morhite en midok mandok maoelite gedang. Anggiat ma tioletoe taon porsaoelian taon na imbaroe on toe hita soeda, angglat ma taon silas ni roha taon on di hita be.

Pangoela ni P-Batak.

Pambahinan na palas roha.

Di S P djinaha de sengon on: Di bona ni hoelan December masa do sada Bazar di Taroetoeng laho manggoeroepi oelaon ni R Z na hena ha gogotan dibahen tingki on. Tardjaha disi sada soerat ni sada Chr Jeugdve reeniging na di poelo Djawa tar sonpon on hatana: „Hoeboge ham' tarngot toe Bazar. Dipaoeli djala diparsinta rohenami manggoeroepi saotik di oelaon zending. Dipaoeli sada sian angka ibotonami doea bantal na hoetongos ham' morhitehit post pagadishon di Bazar djala ham' angka na asing man deeroeng laho papoengoepon hepeng. Dapot ham' do f 50 na hoetongos ham' toe comite ni Bazar morhitehit si an postwissel hamaoeliteon ni rohana mi toe Debata ala ni Barita na Oeli na binoan ni zending toe Bangsonami. Naeng pasopasoeon ni Debata ma oelaonnasida nang toe djoloan on . . .

Songon i ma na porloe nioehal. Ta rida djala taboto sian i na adong sada poengoean ni naposo boeloeng ni bangsonta sian Java dohot manggoeroepi bazar na papoengoe hepeng bahan manggoeroepion toe Rijnsche Zending na hagogtan noeaeng on binahen ni tingki. Sada sihalashonen ni roha do i ala noenga mangkoeling di bagasan ro hanasida porsaoelian ni barita na oeli na ro toe bangsonta. Dipatoedoebon nasida i morhite sian pambahinan pa poengoe hepeng (mandoeroeng) manggoeroepi na hasoesaan i.

Beha do ia jeugdvereeningen na asing? Ndang dope dohot nasida oela ning manghilala taringot toesi? Sian Java noenga ro beha ia sian bona ni pasogit sian angka inganan na djonok toe bona ni pasogit laos hatinggalan do? Taringot toeson nian porloe tim bangan dohot perrohahonon ni angka jeugdvereeningen na asing.

F.

Bestuur ni christ. Jeugdvereeniging Saoedoeran.

Di toroe on binahen opgrave ni goar ni bestuur ni Bataksche Christelijke Jeugdvereening SAOEDOERAN Batavia C.

Voorzitter J(anie) Poeloengan
1e Secretaris A(poel) Panggabean
2e B(onar) Siregar
Penningmeester V(Lebanus) Simandjik
Commissarissen: N(yrman) Siregar
K(aha) Loebis
H(as el) Siregar
P(ontas) Siregar
Mej C. Harahap

Nilda sian opgrave i na dehot do sada sian sinoweboe ni bangsonta bestuur. Tontoe padengganon do i di poengoean i djala patoedoebon toe hita na so olo hatinggalan angka ibotonta i di poengoean sisogen on.

Perobahan dari peratoeran vacante.

Dari Departement van Onderwijs en Erevenst didapat kabar, bahasa berhoe

boeng dengan diansoernja permoealan cursus sampai pada 1 Augustus berhoe boeng dengan permintaan soepaja dapat persambuengan dengan sekolah di Nederland boeat cursus 1933 sampai 1934.

A. boeat HBS. AMS. PHS. Mosvia Technische school Handelsleergangen Europeesche Kweekschool. Hollandsch Chineesche Kweekschool. HIK dan Hoofdsecurussen:

a Paaschvacantie moelai dari 28 Maart 1934 sesoedah habis beladjar, dan dimoelai sekolah kembali pada 10 April.

b vacantie overgang [naik kelas] di moelai sedjak dari 26 Mei 1934 dan se kolah kembali pada 1 Augustus

B Boeat sekolah Mulo, Osvia Makassar, orderbouw HIK dan Middelbaar vakschool boeat anak-anak perempoean dan sekolah rendahnja jang berhoeboeng dengan lioe di Batavia

a Paaschvacantie moelai dari 28 Maart 1934 sesoedah habis pengadjaran dan dimoelai kembali pada 11 April selainnya dari afdeeling Amboina jang dimoelai pada 16 April

b examen vacantie jang 1 minggoe lamanja djatoeh kira2 pada 9 Jun (ha nja boeat sekolah Mulo di Ambon sadja,

c overgangsvacantie moelai dari 9 Ju ni 1934 dan dimoelai kembali pada 1 Augustus selainnya dari Oost-Java mœ lai 23 Juni dan Ambon moelai 7 Juli dan sekolah diboeke kembali pada ke doea doea afdeeling itoe pada 1 Au gustus

C boeat sekolah ambacht di Batavia dan Semarang.

a Paaschvacantie dari 28 Maart 1934 dan moelai kembali pada 9 April.

b overgangsvacantie moelai 16 Juni 1934 dan diboeke kembali pada 1 Au gustus.

D boeat sekolah Europeesche lagere Hollandsche Chineesche dan speciale scholen dan Huishoudleergangen.

a Paaschvacantie moelai pada 28 Maart 1934 dan dimoelai sekolah kembali pada 16 April.

b overgangsvacantie dimoelai pada 23 Juni 1934 dan diboeke kembali pa da 1 Augustus selainnya dari Oost Java dan Koepang jang mana disana dimo elai pada 7 Juli dan afdeeling Amboina pada 17 Juli kedua doeana mœ lai sekolah kembali pada 1 Augustus.

E boeat Hol. Int. dan schakelschoolen.

a Paaschvacantie moelai pada 28 Maart 1934 dan dimoelai kembali pada 9 April selainnya dari di Koepang, Balige, Doloksanggoel dan afdeeling Am bon dan Menado jang aman ditempat tempat itoe sekolah dimoelai pada 16 April.

b overgangsvacantie dimoelai pada 14 Juli 1934 dan diboeke kembali pada 1 Augustus lain dari di Balige, Doloksanggoel dan afdeeling Menado dimoelai pada 23 Juni, boeat Koepang dari 7 Juli 1934 dan boeat Ambon pa da 17 Juli dan sekolah diboeke kemb ala pada 1 Augustus

Boeat sekolah HIS dipelau Bali pe ratooran vacantie ini akan ditetapkan nanti Toelatingsexamen boeat Mulo, H B S dan Technische scholen akan dil koekan pada minggoe jang pertama dan minggoe jang ketiga dari boelan Mei 1934 eindexamen boeat sekolah Mulo dimoelai dari penghabisan boelan Mei sampai pada penghabisan boelan Juni dan eindexamen dari Middelbare dan technische scholen dimoelai pada per moelaan Mei sampai pertengahan Juni.

BARITA SIAN MEDAN.

S. pabohon:

Mamotong lomboe.

Mordomoe ala toe taon baroe, mang hoethon na binege mamotong lomboe do pangisi ni Silalas Medan, Holan na sida do na mangolahon oelaon i. Mangihoethon na binege on dope pordjol o masa sisongon i ditongatonga ni bangsonta di Medan. Nilda ma anggat morhite sian angka sisongon i lam toe engganna porsaoran ni bangsonta.

Comite toe kareta Jury.

Noenga leleng nian naoeng disangka pi angka dongan na di Medan laho ma ndhor sada kareta jury. Di tingki ma na hamatean disi ma tarhilala por-

loe ni sisongen i adong nian.

B V Dosnroha neenga nian leleng manangkapi taringot toeson alai laos so adong do binege manang na songon dia oedoengna.

Laos songon i nang Poengoeanbatak noenga nian maseek taringot toeson di programma alai laos so adong dope bi nege manang na dia oedoeng ni tahi i.

Tompoe hehe roha ni angka dongan Batak Kristen na di Silalas. Dipadjong djong nasida disi sada comite djala bes tuurna i ma:

Voorzitter J. Loembantoroean

Secretaris Dj. Loembantobing

Penningmeester D. Tamboenan

Commissaris L. Siboea

B Sitoro

Mamoengka sian ari i i tongon taon baroe laho nasida comite i niocloehon ni pormoesik manopeti bagas ni angka dongan laho mangido toempak padjadi hon sangkap laho manohor karea juri i. Tarida sian pangoelaon ni comite i na liolopan ni nang Hoofd van Plaatselijk Bestuur bolas dohonen gabe sada soenggoel2 toe donganta na di Medan asa loemboe pasaoethon tahi i. Mornida sian hepeng na pinapoe ngoe nasida adong do harapan na bo las tiboe saet tahi i.

Mangihoethon na dapot binege mœ se sian sada sian pangoela ni comite i molo so tjeckoep hepeng pinapoe ngoe nasida di tingki na morselamat taon baroe i ditahi dope mambahen angka soerat toe poengoean ni bangsonta na adong di Medan mangido pangoeroepi on.

Ala oelaon hatopan moese oelaon i dipingkiri do nang mambahen soerat toe oeloe ni angka Hoeria isara songon Rijnsche Zending. Mission Batak. Party 123. Roomsch Katholieke asa dibah nian mandoeroen di garedja. Manang na djaloen ni oeloe ni angka hoe ria i pangidoan i niida ma alai tarida sian sangkap na dengan do comite i mamereng moese toe pandjalo ni roha ni godang sian angka dongan. adong do harapan na tiboe nian mandjadi.

Pangidoan toe bangsonta na di Medan.

Noenga nian ra djotdjot dl angka soerat chabar tarida pangidoan na na eng bahenon on alai ndang sala ia ni olehahan Songon na itaboto be di Medan noeaeng on adong do 2 party por bal (sport) ni bangsonta i wa Horas dohot Parssadaan Di na 2 party i bangsonta do na mormeam Niida sian angka portandungan na salpoe nipporoha hon moese manang na songon dia angka anak mainna. toeng d'hasiholi roha do nian pordomoean ni na 2 party i.

Tarlobilobi moese di na binege ba rita taringot toe pordalanen ni Poengoe anbatak afdeeling Voetbal toe Pematang siantar, Sibolga dohot Taroetoeng, di na binege moese dengan ni pormea monnasida di tingki pinadome na si an 2 party i toeng mortamba do sihol ni roha patoedjolohon sangkap i Anggat nian didjalo roha ni na 2 party.

Noeaeng taon 1934 noenga salpoe taon na boeroek noenga ro taon na imbaroe. Nang taringot toeson na eng ma nian imbaroe roha ni bangson ta na di Medan mambahen nian pordomean ni party na 2 i Bolas nidok molo doeng domoe party na 2 i lahe padengganhon do i di goar ni bangsonta bangso Batak di Medan.

Anggat ma nian diporrohahon bangsonta i.

Tamba ni i adong dope nian Songon na itaboto be noenga tinggal di Medan noeaeng on Dr J F Nainggolan na mangihoethon barita na binege sa hat toe noeaeng on ndang elo morpar typarty alai tonglong mambahen nasa na tarbahena patimboelhon goar bang so Batak i. Beha aoet toeng soegari nian nasida patoedjolohon sangkap taringot toeson. leuk djaloen ni party na 2 i do oelaning ninna roha di bagasan manoengkoen

Laos songoa i moese nang toe bes tuur ni Poengoeanbatak na patoedoeohon sahat toe noeaeng on ndang adong morpar party patoet do sada siplngkiran on nian ninna roha. Porloe do on na eng nian toemboe pingkirhonona asa anggat morhite sian i timboel moese goar ni bangsonta i.

Songon i nang pangidoan toe soerat chabar ni bangsonta porloe nian rap mangoenggoelhon taringot toeson

Tjatetan.

Orang2 sekarang ini heran apakah sebagai barang Japan ada begitoe moe rat sehingga membuat bimbang bneoea Europah dalam hal dagang di A zia.

Via S D kita ada batja djawab pert njan itoe dari Dr Ir Hart wakil pem besar Kantoor voor de Statistik atas pertaanjan Red de Volkstem

Dibawah ini kita koetip :

"Kemadjoean perdagangan barang Djepang itoe sebagian disebabkan dari pada moerahna harga barang itoe poen disebabkan djoega dari pada kesoekaran ra'jat dalam soal oean

Akan tetapi lain dari pada sebab ter sebot diatas masih ada sebab posla jang tersemboenji jng djoega mengan tjam jang patoet diperhatikan djoega ialah sebab2 itoe terdapat dalam peroe sahaan Belanda jang keadaannya terantjam dan bisa djadi djatoeh disebabka dari pada perselangan, persaingan mana mempoenjai sebab lain jang keloear da ri hal zakelijk

Oekoeran oeang Djepang sekarang tidak emas lagi akan tetapi memakai perak sebab itoe oeang Djepang yen harganya banjak toeroen

Penoeroenan harga Yen itoe oentoek Djepang bisa membawa keoentoengan karena memasoekkan dalam doenia per dagangan pada hal kalau Djepang mœ sih memegang tegoh emas mendjadi oekoeran oeangnya tentoelah hal itoe ti daka terjadi

Seerah terkenallah bagaimana soal persaingan dari sihak Djepang dibitjara kan malahan sekarang soal itoe di Eura oea djcega mendjadi perhatian dan di manamana diambil tindakan boeat mem beri perlindungan peroesahaan sendi ri menolak persaingan Djepang itoe.

Perkataan besar dari sihak Djepang jang mengantjam akan memboeat pem balasan tidak dapat mengubah sifat iktiar tersebut diatas

Kepentingan kebangsaan senantiasa lebih doeloe diperhatikan karena kepen tingan itoe adalah kepentingan sendiri

Sebagai tontoh jalah: Sekarang di Inggeris terdjoeal mesin2 dari Djepang pada soal memboeat mesin stoe, Djepang adalah moerjd dari Inggeris

Meskipoen Inggeris sebagarang djoega tidak memakai emas sebagai oekoeran oeangnya akan tetapi ia tidak dapat memboeat harga barang seperti harga barang Djepang

Barangbarang Djepang jang di Europa moengkin tidak dapat tetap sebagai barang - barang Djepang jang ada di tanah Indonesia

Orangorang Belanda ditanah Indone sia baroe moelai akan mengadakan peroesahaan baroe. poen peroesahaan anak negeri masih perloe mendapat per lindoengan

Kalau orang tidak soeka melakoekan iktiar seperti tersebut diatas tento iah Djepang lebih mendesk dengan pemasoekan barang2nya sehingga de ngan djalan demikian peroesahaan Belanda bisa mati dan peroesahaan Djepang menaikkan harga barang2nya dengan moedah karena tidak ada yg merintangi lagi jang selandjoetna bidlep or orang ditanah Indonesia tergantoeng a tas negeri loearan.

Berhoeboeng dengan hal itoe diam billah satoe ketetapan jang pemerintah mengadakan contingenteering terhadap kepada barangbarang jang maseuk dari negeri loearan dboleh djadi ada jang ma hi lagi harganya terimbang pada barangbarang dari Djepang.

Noeaeng on tingki pordomean dijadi alani i porloe nian sisaoerdot soerat chabar ni bangsonta angka na mangasiholi pordomean ni bangson ta mamoengka patoedjolohon tahi taringot toeson. Nian roha sada oelaon na dengan di s-k ni bangsonta

Oempama ni halak Bolanda mandok: Men moet het ijzer smeden als het nog heet is.

Df tingki mohopna i do ohóphonon nian angka dongan binege Noeaeng tingki halehetanna taringot toesi i do alana oembahan pinatoedjelo sangkap taringot toesi anggat didjalo roha ni angka dongan

Rubriek dagang.

Mambahen advertentie.

Di tingki na naeng mambahen sada pordalanon sada poengoean dompak tano Batak, soesa do pingkirannasida mangaloeloei manang na didia adong dengan porbornginan. Songon di Taroeoeng roepani, ndang diboto manang hotel dia na soemonang, djala na ias bahan inganan.

Di Parsingkaman roepani ndang diboto na adong disi dengan kode ni halak hita bahan pormanganan.

Di Sibolga ndang dapot nasida hotel ni halak hita, na dengan inganan dia na dengan pangeroesna. Leloelceloe nasida disi.

Alai dia alana oembahan songon i?

Songon na itaboto he, ia soerat chabar i ido sada dalam masipangkoelingan dohot angka dongan i do sada dalam patoehotohon toe angka dongan na adong paroesahaanniba. Alai sahat toe noeang on laos so mamereng dope bangsonia dompak i laos so d'anteol bangsonia dope manang na dia goena ni advertentie na toe soerat chabar i.

Ndada holan poengoean na nidok na di gindjang i na songon i alai sada do i patoedoehon toe hita, asa itatanda ha hoeranganta. Binahan do i songon sa da soenggoel2 toe roha ni bangsonta anggat diantoesi nian goena ni adver tentie i, Porloe di nampdena advertentie porloe di sitoean natrop.

Mangkorhon poroentoengan di na mambahen advertentie ala lam toemop na toemanda paroesahaanna alai manghorhon hasenangao moese di sitoean natrop.

Di P. B. on noenga nian manang na pigi hali adong djinaha soenggoel2 ta ringot toesi alai hoemoerang & loehon bangsonta. Anggat m' mohrite sian porharoeur ni so on diporloehon angka dongan toesi.

Pinangido toe redactie asa g ni roha nian manongos Pard' tak na morisi karangan on na nampoena poroesahaan i di ng Balige, Sibolga Parsingkaman toeng diantoesi nasida porloena tarigat toeng toesi djala diporloehon diajoe molo nidok mandok maoeklate.

Sada sian lid ni P. B.

Sian Red,

Pangidoanmoena i nioloon djala anggat ma toetoe diporloehon bangsonta i. Dibagasan panimbangon ni Directie dope noeaeng on tarigat toeng toesi djala diporloehon diajoe molo nidok mandok maoeklate.

Sada sian lid ni P. B.

Landbouwrubriek.

Taringot toe Same.

Noeaeng salpoe halak mana boeroera Silindeng. Deba sian na torop i mambahen parsamean, la parsa mean i adong didarat ba adong do na mambahen disabana, alana di na deba ndang adong tano toer. Alai tahe ala na hoerang mangantoesi nasida di angka sala ni na nioelahonna na taon i. Noenga dipatorang pangela ni Landbou toe nasida manang beha pangelahonna, alai ndang sasodena na mangihoethon, alana nasa atoeran na imbaroe toeng mamintor maol do maseuk toe roha ni ganeep halak. Ndada holan diloeatta on masa sisongon i alai dijoeleel sileban soeang do songon i. Alai molo doeng dijoeleel pangabahanna, i pe asa diparhatoetoe.

Aha do salana dibahen na songon i? Nasa na marateatehon nda noenga datotsa i, alai adong dopena ra na so oembetosa. Djadi toeboe do roha pato rangkon dison.

I, Na deba mandok ndang be marsa me iba ala sega do partaonan alana ndang dosdos parmasak ni eme i, doe ngl moese hoerang do same i soeanko nenhen ba gabe tarpaksa iba mangalee loel sian na dao.

Oembahen na sega parngoloe ni eme i djala godang mate ala di na laho mame boetboet same i parhaoema i ala na magotap do oerat ni eme i di na laho mame boetboet same i nasida pola do tarpankal ala so djojo ditomboer nasi

da parsamean i nanggo saberngin aet soegar songon i nda moera ma boet-boetonna eme i ? Doengi toetoe ndang be megodanghoe angka golap oeratna i.

Doengi moese noenga salpoe tingki pambheetboetna djadi ndang be sadia mardangkai eme i

Satingkosna 40-45 ari oemoer ni eme i denggan ma soeanhonon toe tano pa noeanaana i djadi ndang pola mangae.

Angkoep ni i adong do sian parsaba na mangoelahan sadari on ibana mar oean laos di na sadari l do digatgati haoema panoeanan ni eme i Ndang soe dena nasida oembotosa na asom dope na tano i Satingkosna saminggoe nari asa marsoean poengkaon ma manggat galih ba pinaoesang ma sahat ro di ari parsoeananna i Di ari na marsoean i ma nirogo tano i asa dosdos djala moe ra (ganggang) laho manoean same Dja

i eue dibagasan na saminggoe i noenga mamoengka boesoek tano i

II. Aha ma so hoerang same i djala ingkon laho diordior toe na asing asa toek soeanhonon toe haoemana i Noe nga dipingkir na deba sae ma taha sabek bahan same ni haoemana i Disa mehon ma i toe 3x4 meter adong dope na taha na mambahan ro di doea belek Djala tano parsamean i ndada piga na dosdos doengimoeze tanona pe adong do marbalgingbalging. Djadi toetoe ma sipondjotan ma boni i djala masipisatan doengi taha mardalhdpalhap ala so dosdos panaberoerhonna Toetoe ma ala na masipisatan eme i ba ndang soe de-be toetoe ba toeboe pe na deba ala so toek oeratna loe tano manang ndang tartomboeksa tano na marhimpalhimpal i laos mate ma same i. Deba nari ala so dosdos parpeak ni tano parsamean i dileeshon tangkoedjoe ma eme i di tingki ro aedan na gogo.

Di balik ni i adong do halak mam bahan parsamean di linggom, Satingkosna ingkon diunganan na boi disondang ni mata ni ari do.

Asa soedena dengan toeboe same i toe sabelok boisi saotketkna 10x15 meter ipe osa dapat same na dengan i pe asa sitoean natorop parhaemaa di parateatehon be ma i asa dapota oepa ni halodjaonna i.

K. P.

(Sian P. Tani)

IRLANDA DAN INGGERIS.

(Persindo).

Kaoem Inggeris dan Irlanda dari daheloe tidak bersahabatan. Mereka tidak mengerti satoe sama jang lain. Perlawanan ini disebabkan oleh roeparoe-pa factor, tetapi azas2nya jang toelen terdapat didalam keadaan2 perekonomi an antara doea bangsa itoe.

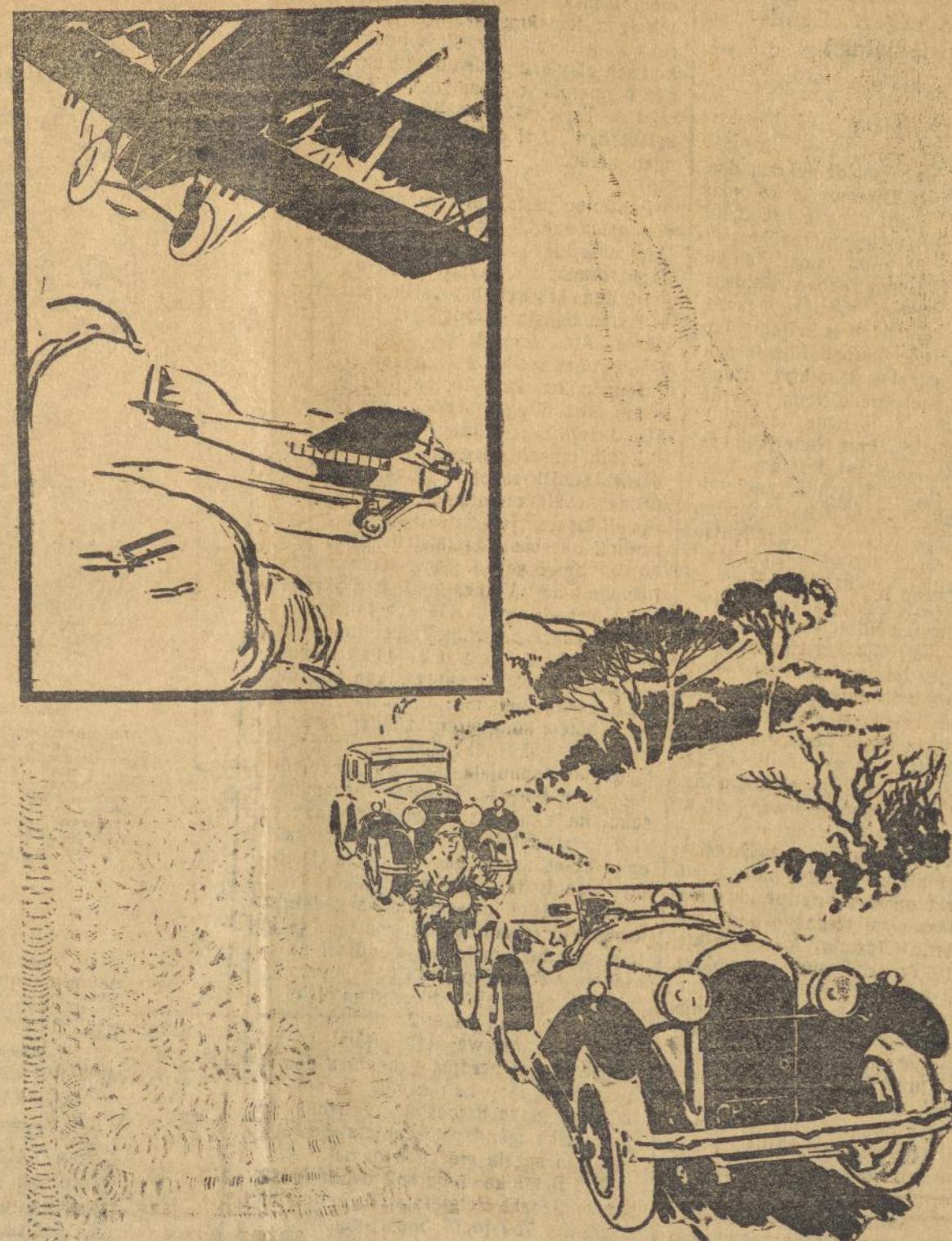
Bangsa Irlanda membentji sekeras2nya akan bangsa Inggeris. Memang ada sebab2nya jang patoet, blamana Thomas, manteri dominions, menoelis pada De Valera (pertoekaran soerat ini telah dioememkan didalam Lagerhu's) Djanganlah kita terlaloe menggalih dalam, didalam kedadjan2 jang soedah laloe.

Kaoem Irlanda membentji kaoem Inggeris, karena di abad2 pertengahan (mid deleeuwen) maka toean2 feodal Inggeris soedah merampok tanahnja kaoem Irlanda dan membikin mereka djadi kaem penjewah tanah (pachter) jang terjelaka djadi kaoem sahaja jang teramat rendah didalam zaman abad2 pertengahan itoe.

Mereka membentji kaoem Inggeris karena didalam abad2 ke enam-belas dan ke toedjoe-belas, didalam tahoen2 reformatie, kaoem protestant Inggeris telah tjooba membinasakan agamanja nasional jaitoe agawa katholiek.

Mereka membentji kaoem Inggeris karena didalam abad ke delapan-belas dizaman kapitalisme modern moelai tim boel maka protectionisme Inggeris telah membinasakan permoelaan2 Industri Irlanda dan mengoersit berjoeata2 kaem Irlanda ke Amerika, darf mana meraka menjerang penindas2nya atas roepoepa djalan. Kolonie2 di Amerika memerdekaan dirinya dari Inggeris tapi Irlanda tinggal dibawah perintah Inggeris.

Nanti abad ke sembilan-belas mendja di zaman perdjoangan keras oentoek ke merdekaan Irlanda. Pembebasan agama katholiek di Inggeris menjedarkan djoe ga kaoem Irlanda, menjebabkan gerakan repeal oentoek meniadakan persa



DUNLOP

„Band DUNLOP boeat sesoeatoe maksoed menoeroet sesoeatoe peratoeran di dalam sesoeatoe bagian doenia“.

toean Parlemen Inggeris dan Irlanda. Gerakan chartistendie Inggeris menge raskan perdjangan kaoem Irlanda oen toek kemerdekaannja. Pengreboetan hak memilih oemoem (algemeen kiesrecht) melelahi posisinya kaoem conservatief Inggeris jang sama sekali tak menjoe kai zelfbestuur oentoek Irlanda.

Kaoem Liberal, dahoeloe dibawah pimpinan Gladstone dan dibelakangnya dibawah pimpinan Lloyd. George mengadakan zelfbestuur (Home Rule) bœ at Irlanda. Di tahoen 1921 Irlanda men djadi Dominion. Boeat kaoem radikal Irlanda dibawah pimpinan De Valera i toe tidak tjoekoep. Hanjalah oleh antja man perang oleh Lloyd George maka kaoem radikal Irlanda menoendoek kepalanja,

Irlanda menjadi Dominion tetapi oen

toek menjedapkan hatinja kaoem Irlanda maka Irlanda mendapat nama „Vrij staat“. Dengan itoe maka Irlanda menjadi anggota dari persatoean bangsa bangsa didalam „Britsche Gemeenbest“ Anggota2 Parlemen Irlanda bersoempah setia kepada radja Inggeris, boekan sebagai kepala kerajaan tetapi sebagi wakil persatoeannja Imperium Inggeris. Irlanda mempoenja tantera sendiri tetapi ia dilindungi oleh angkatan lanet Inggeris, dizaman perang, kapal2 perang Inggeris berhak mendoedoek pelabuhan2 Irlanda. Irlanda ambil sebagian dari oetang kerajaan.

De Valera dan partainya membantahi sekeraskerasja atoeran2 ini. Plan2 De Valera memotong perhoeboengan ini. Soempah setia telah dihapoeskaa, oetang-oetang pada Inggeris telah ditolak

goebernoer-djendral Inggeris telah di singkirkan. Bangsa Inggeris ta' soeka lagi memakai sendjata perang sebab gerakan kaoem boeroeh soedah djadi terlaloe koeat. Inggeris memakai sendjata ekonomisch jaftoe boycot dengan pengharapan soepaja kaedem tani jang baroe2 djadi merdeka akan membantahi politikna De Valera.

Dan apabila De Valera menantang dan bertanya: apakah Inggeris akan boeat ejkalau Irlanda memerdekaan dirinya maka Inggeris memberi jawab dengan hati sedjoek: wait and see (oenggoe dan lihat).

Konflik antara Inggeris dan Irlanda masih menarik perhatian segenap doe nia,

Social-Demokrasi dan perlindungan negeri (Landesverdediging.)

(Persindo).

Oleh djatoehoja social-demokrasi dan gerakan sekerdja Djerman maka soal perlindungan negeri dengan sendjata datanglah di pertengahan perhatian pula. Karena propaganda damai oleh kaum socialis Djerman soedah dibinasakan maka kaoem jang mempropaganda keperluan perang telah menjadi topik dari Djerman. Sebab stoe terpak salah partai social-demokrat Europa menetapkan poela pendiriannya terhadap pada soal perlindungan negeri.

Partai social-demokrat Nederland soedah me jelidiki soal ini didalam herzieningsrapportnya. Hartsilinj penjelaskan ini itelah, S D A P haroes mene roeskan aksjona oentoek perloetjoetan sendjata boeat Nederland. Lain kali kami akan bitjarakan hal ini.

Partai social-demokrat Inggeris djoega tidak taoet membereskan soal ini. Didalam konggresnya di Hastings di boelan October tahoen ini maka partai itoe menerima baik dengan soeara penuh sctaoe resolusi dimana partai itoe diwadujukan akan beraksi sekeras kerasna dan djikalau perlos djoega dengan pemogekan oemoem djikalau pe merentah Inggeris mendjalankan politik jang soeka atau tjari perang.

Dinegerti jang berwatalas pada Duitsland plan2 timboel didalam partai2 social-demokrat perasaan perlos akan melindungi demokrasi terhadap pada politikna Hitler. Didalam konggresnya di tahoen 1917 partai social-demokrat Zwitserland menolak pelindongan negeri didalam kapitalisme. Sesodahnja perang besar pendirien ini tak dirobah. Tetapi sekarang dengan melihat kedjadian2 di Duitsland maka timboel perasaan perlos akan melindungi demokrasi terhadap pada diktator jang mengoesci Djerman sekarang. Penjelasan soal ini telah dimoelai oleh Robert Grimm didalam madjallah "Berner Tagewacht". Grimm menoelis bahwa pelindongan di zaman sekarang boekan sadja melindungi watas2 negeri, tetapi pertama haroes melindungi hak2 bangsa, melindungi hak2 demokrasi. Hartsilinj penjelidikan ini kami masih toeng goei lagi.

Partai social-demokrat Tsjecho-Slowakije soedah menentukan pendirien nya terhadap pada soal ini. Dari kedjadian2 di Duitsland, partai ini telah menarik pelajaran bahwa demokrasi djanganlah sekali kali meloescan

pada extremisme kiri atau kanan, akan membinaakan demokrasi dengan pertolongan demokrasi sendiri. Boeat meraka jang didalam azas2nya tidak demokratis atawa anti-demokratis, tidak ada tempatnya didalam dewan2 wakil raja di Tsjecho-Slowakije. Mereka dilanjutkan dari dalamnya dengan tanpa keras.

Pendirian partai ini terhadap pelindungan negeri, terang sekali djoega. Dengan sedikit perkataan, pendirian itu dapat ditetapkan seperti berikut: negeri2 demokratis haroeslah sedia akan melawan bahaya perang dari pihak fascisme. Atas nama fraksi social-demokrat Heeger telah menerangkan didalam Parlemen, bahwa principe partainya dari dahoeloe tinggal selaloe: mendjaoeh dirinya dari perang.

Lebih djoega, Heeger memberi ketahuan bahwa sedjak rapat S. A. I. (Socialistische Arbeiders Internationale) di Paris di boelan Juli tahoen ini, maka keadaan2 internasional telah menjadi sebuah besar sekali. Pengeluaran Duitsland dari Volkenbond, dan aksjona Italia terhadap pada Geneve telah membuat lemahkan posisinya Volkenbond yang memang tidak koeat itoe. Oleh karena Duitsland telah meninggalkan kongresensi perloetjoetan sendjata dan Roma menjabotear kongresensi zonder Duitsland itoe maka pekerjaan oentoek perloetjoetan sendjata soedah menjadi loempoeh belaka. Djerman menambah sendjatanja selekas lekasnya dan sekoe at-koeatnya lebih djoega adalah persaingan keras antara negeri2 fascis (Djerman dan Italia) akan mendjadiah Oostenrijk. Maka ini semoea mengadakan kesekasan (spanning) internasional jang tiap saat bisa meletoes menjadi perang.

Terhadap pada bahaya perang ini jang semangkin dibesarkan oleh fascisme haroeslah negeri2 demokratis sedia akan melawannya. Kami soeka damai, kami berdjaoang oentoek damai dengan segenap hati kami. Tetapi sebab itoe maka haroeslah republik demokratis mendapat sendjata oentoek melawan segala moesoh damai."

Dari Belgia kami baroe2 dapat kabar bahwa Senaat Belgia telah menerima baik crediet 759 joeta boeat pembangunan benteng2 dan perkotaan tentara. Fraksi Social demokrasi menjetem tegen boekan sebab partai social-demokrasi Belgia tidak soeka melindungi demokrasi tetapi sebab ia berpendapat bahwa didalam hal ini golongan jang sekarang berkoeasa di Belgia hendak memakai golongan pekerjaan akan melindungi keboetahan2 golongan jang berkoeasa itoe.

PANGIDOAN

Ala so adong sinoeroe portenggoe ni P. BATAK toe angka Toean-Toean langgan.

Dohot hormat pinangido asa diingot manongos gararna.

Adm. P. BATAK

3 Januari 1934.



Perbaikanlah
toean poenja
kesehatan dan
kesegaran badan
Kembalikanlah
toean poenja
kegemiraan
soepaja radjin
didalam segala
pekerjaan !!

Kaloe toean meraka, leh
lemanah badan, ihang
kegemiraan, kegagasan
pan eng, toeklah ada mid
diana badan terganggu
superi lampoe koeraen
stroem. — Djanganlah
toean lantas kapoti !
Sebab gampang diper
baikan dengan seantem
obat, jaiton ANOBER
OBAT "SERRAVALLO",
dengan lekas gaenggaen
bilang dan stroem poen
berambah. Kemandjoe
raaja ini anggoer soe
daah terpedji oleh lebas
dan 10.000 Doctor-dot
tor.

Djanganlah meraka
sadja maskipoe kesche
tan terganggu poemah
sekitik, sebab bisa um
boel lagi laoi penjukt
dan kadang-kadang bisa
djadi berbahaya.

Anggoer Obat "SERRAVALLO"

Memperbaikken penjukt
dan mengoetakan badan,
anak kejui, minjem Ang
goer obat "Serravallo" pa
ting baik.

Sabab hari, sabab makan
meneem segals ada artijna
reserve of simpan toean
poenja, kekoetan.

Sabab botol berkoel 1 glas
ketiil didejoeal f 3.25 dapat
dibeli pada semoea loko
obat dan provisaen dranken
tekos.

Sale-agents N.O.I.T.
AUW PIT SENG'S HANDEL
MIJ. N.V. MEDAN.

Sabab tetes Anggoer Obat "Serravallo" menfaedahkan
kesehatan toean ! Sedari taeoen 1848 tetap djalan keras of
"Still going strong !!

erbikin dari kelit kina, boeah anggoer
dan dzat wadja. Pertjampean ini,
selaloe terpake oleh Doctor-doctor sa
bagai obat jang paling moestadjab boek
masingboekkes napsu makna, menambah
dan mengalirken durah, menambah soem
soem dan mengoetakan toeboh, menambah
uir teie dan kombaliken kehoesah bag
prampean jang baroe beranak, menghilang
ken sakit porot dan mesentokenken kedem
ngan boefan.

Selainja kemandjoean diates, djoega
melawan penjukt Malaria, cekes tider,
perbaiken zauwen, menerangkan mata,
menghilangken sakit peniug, roding-ro
jang ngiloe, koerkeu kandungan anak
d.i.l.

Tjobalah Toean poenja peroentoengan

LOTERIJ WANG BESAR

Hoofdprijs f 100.000

Harga satoe	lot	f 11.35
" setengah "	"	f 5.85
" seperempat "	"	f 3.35

Lotery barang2 Jaarbeurs Bandoeng

Hoofdprijs f 3000

Harga satoe	lot	f 3.50
-------------	-----	--------

Lotery barang2 Jaarmarkt Soerabaja

Hoofdprijs f 3850

Harga satoe	lot	f 3.50
-------------	-----	--------

Lotery Pasar Gambir

Harga satoe	lot	f 3.50
-------------	-----	--------

Lotery Pasar Malam Semarang

Harga satoe	lot	f 3.50
-------------	-----	--------

tambah ongkos aangetekend f 0.35

Adviesbureau "De Strijd"
Medjokerte

Angka Zending di India on.

(Nienet sian SAOEDOERAN)

—0—

Melo tapamanat kaart ni Zending na pinatoere ni Prof. Dr. A. M. Brouwer goeree bolon di Utrecht. Idaonta ma di si ragam ni zending na moelaeloa di tongatonga ni angka bangso na di India on.

Di poelo Sumatra mangoela do, songon na taboto, Rijnsche Zending di tongatonga ni hsiak Batak dohot halak Nias.

Di tonga2 ni halak Batak Karet dohot deha halak Djawa na di Oostkust Nederlandsch Zendings Genootschap. Di Rotterdam (tan Bolanda) do panoetoeri ni zending i.

Oojak de Luthersche Zending di poelo-poelo Batoe dohot poe lo Tello. Panoetoerina di Amsterdam.

Di Tapanoelf pordangsina Java-C o mite do djolo moelaeloa, alai noe naga sahat hoeria angka na disi noea eng toe tangan ni Rijnsche Zending.

Di Oestkust (Asahan Medan) songon i nang di Palembang djeempang bila de Methodisten Zending. Zending ni halak Amerika do on.

Asa opat ragam zending di Poelo Su matra noeaeng.

Molo lalo hita toe poelo Djawa, idaonta ma pardjolo di Djawa porhasoendoelan Nederlandsche Zendings vereeniging. Di Rot terdam do panoetoerina. Halak Soen da, Sfn a dohot deha Djawa ma seek toe hoerianasida.

Toloe zending di Djawa tonga:

1. Salatiga Zending. Panoetoerina di Utrecht. Angka inganan ni panditanasida: Salatiga, Oengaran Semarang, Kopeng, d n a,

2. Doopsgezinde Zendings vereeniging. Bestuur di Ams terdam. Goemodang zending i moe lgoelaon di octara ni Djawa tonga songon di hoeta Margaredja, Kelet Koedoes, d n a. Laos tong toe ha lak Djawa.

3. Gereformeerde Kerken. Panditana angka na Unonges ni ma nang piga hoeria di tano Bolanda Soede pandita i naoeng dominee do (pandita na haroear sian sikola tinggi toe hapanditaan).

Di Djawa porhabinsaran adong do dea zending. Ima Nederlandsch Zendings Genootschap dohot Java-Comite. Panoetoerina di Java-Comite odjak di Amsterdam. Di Bondowoso dohot Djemher do inganan ni pandita ni kongsi i. Dipararat nast da hata ni Debata di tongatonga ni ha lak Madoera dohot halak Djawa.

la halak Djawa na masoek toe tangan ni Nederlandsch Zending Gen noenga zelfstandig. Digoar nasida de Synode Godang songon na tadek di ta ne Batak Madjelis Agoeng.

Asa di poelo Djawa adong do enom ragam zending.

Di poelo Borneo pordangsina djoempang bila do Zending Bas sel. Panoetoerina di Basel Markaredo nasida ditongatonga ni halak Dajak. Si na dohot halak Melajoe.

Adong moese dope di poelo i zending Amerika na morgoor Christian Missionary Alliance New York do inganan ni panoetoerina.

Di poelo Borneo deea ragam zending. Di poelo Celebes padjoempang

ADONG

na so domoe toe rohamoena isi ni Pardomoean Batak on? Paboa hamoena asa binoto, Pardomoean Batak naeng do gabe Pardomoean ni Bangsontu.

Porlo lehonmoena haforangan na asing taringot toe barita manang karangan na masoek? Bahen hamoena soerat toe Red. Morhite dalam sisongon i gabe toeoe soerat chabar on s. chabar Pardomoean Batak.

ma hita moese dohot Nederlandsch Zendings Genootschap, i ma di Minahasa (Celebes poeetara) dohot di Celebes Tonga dohot di Belaang Mongondow.

Doengi moese zending ni Christelijk Gereformeerde Kerk (asing do I sian Gereformeerde Kerken). Hoeta saboenganna Mamasa, Laos odjak dope di Celebes Indisch Kerk (di Celebes pordangsina dohot octara), Gereformeerde Zendingsbond (Celebes tonga), dohot Nederl. Zending vereeniging. (Celebes octara).

Lima ragam zending di poelo Celebes.

Di poelo Nieuw Guinea, Hal mahera, Jappen, Boeroe moelaelao do Utrechtsche Zendingsvereeniging. Di Utrecht do panoetoerina hirahira 25 halak pangolanasiada noeaeng, Toe halak pa poea do dibaan nasidabarita na Oeli.

Di poelo poelo Sangir dohot Talaud angka pandita ni Sangir-en Talaud Comite do mangoela. Di Amsterdam do panoetoer i ni zending i.

Poengoe soede zending i 16 ragam. Soedena muroeloe do toe Zendingsconsulaat na di Batavia Centrum. Adong do noeaeng doea zendingconsul, i ma Dr. N A C Slotemaker de Bruine, do hot Mr Graaf van Randwijk.

Nasida na doea ma wakil ni soede zending na tageari nangkin toe pang gomgomi. Nasida ma na patoerehon do hot na paresohen manang aha na ring kot di ganeepganeep zending.

Di balik ni angka zending endeng adong dope di India on zending ni Roomsche Katoliek. Adventisten dohot Leger des Heils. Ndang masoek i toe Zendingsconsulaat.

Goemodang zending ni Roomsche Katoliek [digoar nasida do Missie] di poelo Borneo porhasoendoetan, doengi moese di poelo Banka na masoek toe Soematra, dohot heemallang Bengkelen.

Noenga adong deha hoeria ni angka zending na masoek toe Zendingsconsulaat naoeng boi mandjoedjoeng barangna, songon angka hoeria na masoek toe Rijnsche Zending. Sangir-en Talaudcomite dohot Nederlandsche Zendingsgenootschap. Alai anggo angka hoeria na asing maol dope.

M. TAMBOENAN

Organisasi kaoem kombinis Nederland mengeritik gerakan Nasional Indonesia.

(Persindo.)

Kaoem kombinis Nederland jang me noeroet katanja sendiri merekaah pa njokong terkeat dari gerakan Indonesia, tak poesa mengeritik2 gerakan Itoe. Baroe beberapa hari laloe mereka te lah memboesoeki namanya Soekarno, sekarang didalam "De Tribune" dari 30 November 1933, staatsdile, Moh. Hatta jang diserang Moh. Hatta dikritik bersama2 dengan partai OSP (Onafhankelijke Socialistische Partij) jang didalam orgaannja "De Fakkell" telah mengemoekan bahwa "Perhimpoenan Indonesia" soedaah dijadi "ko ker van de Stalinistische onzin", dus tidak lagi "de voorpost van de Indone sische beweging" seperti dizaman Hatta menjadi voorzitternya. Batjalah bagai mana partai Kombinis "menjokong" ge rakan Indonesia. Antara lain "De Tribune" orgaan dari partai Kombinis Nederland toelis jang berkoet:

"Hatta telah memperkenalkan dirinya sebagai agent dari Imperialisme Djepang. Kenjataan2nya tak dapat dibantahi, Mohamad Hatta jang "revolusioner" Itoe sekunjung2 pergi ketanah Djepang jang fascislistis Itoe boeat "zakenreis". Se telah soedah kombali, ia menoells seatoe serie karangan2 jang berlamat: "Oleh2 dari Djepang". Ma ka karangan2 Itoe mengharoemkan tjita2 imperialistik tanah Djepang jang diselimoet didalam pa kaian "Pan-Aziatische gedachte". "Pan-Aziatische gedachte" ini, tak lain ertinja, Djepang haroest me ngeasal segenap Benoe Asia, menghisap dan merampasi benoe Itoe seperis ia telah menindas dan menjamoen Korea, Formosa. Mand

soerja dan Tanah Tjina Oetara. Hatta menjetedoei semoea ini la memakai segala argoemen2 does ta dari propaganda Djepang. ia menoelis: Djepang menoeroet per samaan dengan Barat menalong dan menoeroet Barat tetapi tak men dapat pengakoean dan persamaan. Sekarang la moelai mengetahoei bahwa ia sadja dipandang sebagai perkakas oleh Barat. Lain dari itos ia selaloe tak dipertajjal oleh Barat" Kasian betoel si - Djepang fascis itoe!

Karena Djepang tidak dipertajjal "Barat" la maeoe "kembali ke Asia", maka Mohammad Hatta me njeriki tjita2 itoe.

Jang disorakin tak lain dari program Imperialistisch dari djen dral Araki jang berfsi sebagai punt pertama penjerangan tentera Djepang pada Sovjet-Unfe. Didalam punt2 lain dari program itoe adalah djoega pengreboetan Indonesia sebagai koloni, maka politik inilah jang dipe oeleriseer oleh Mohammad Hatta dinegerin.

Hatta inilah jang dipilih oleh O S P sebagai perkasana. Agent Djepang inilah mencoroet boediman2 dari "De Fakkell" jang ha roes "memerdekaan" Indonesia. Itelah boeah2nya djika orang me njeesoeken pengharappan pada boerdjoeis Indonesia, jang me mang boekan revolusioner dan jang tak akan dijadi revolusioner djoega.

Politik kelas in! dibajangkan oleh kelakoean pemimpin2nya seperi Hatta jang berpropaganda oen toek Djepang, dan Soekarno me noendoek dirinya terhadap pada pemerintah Nederland.

Partai2 boerdjoeis Indonesia telah memperlihatkan koerang koea sanja dan tak maoenja akan ber djoang oentoek kemerdekaan Indonesia. Pemimpin jang satoe ber djongkok pada imperialisme Djepang pemimpin jang lain pada imperialisme Belanda, Partai2 seperi P. I. dan P N I (jang dipan deng oleh Kombinis Nederland se bagai partai boerdjoeis, Red, Persindo) dengan aksinya dan organi sasinya jang terboeka dan legal (menoeroet wel) memang tak ber koeasa di Indonesia. Saban ketika jang baik padanja, pemerintah kolonial beraksi menangkap pemim pin2, melarang soerat2 kabar atau memboebar partai2 maka sebab Itoe segala aksi menjadi lemas".

Lebih djaoeoh "De Tribune" menge moekakan bahwa sadjalah politik kom binis jang bagai Indonesia. Itoe me mang baknja tetapi toch baik bagi ka oem Indonesia akan mengetahoei bagai mana pendirian Partai Kombinis Nederland terhadap pada gerakan Indonesia, dan bagaimana kaoem boeroeh Nederland disoeloeh oleh organan kombinis "De Tribune" tentang gerakan Indonesia Itoe. Sedangkan Hatta dan Soekarno beranidinamainja agent2 dari Imperialisme Djepang dan Nederland. Inilah soeatoe oekoeran, berapa harganya pe kabaran2 kombinis tentang lawan2nya di Eropa.

ANEKA WARTA.

Hoeria Sibolga. Atik pe djotdjot ni an sei adong porsalsian ni oeloe ni Hoeria dompak deha sian lid ni Hoeria i, djala tarida sian angka pangalaho na adong morpangkoerangi, alai di na tinangkasen oembagas taringot taesi, dengan do pordaianan ni Hoeria i di na sinoengkoenon toe deha sian na bolas mangalehon haterangan manang na beha do porngoleon ni propagan da ni Zelfstandig na ro toesi propagan da dapot de binoto na so sadia mandjidi disi. Sinoengkoen moese manang na songon dia do pangalaho ni porma soek ni Roomsche Katholiekk. Dipaboa do na so pola adong sihagamanghonon ni roha.

Alai nilida sian sibol ni roha ni godang sian lid ni hoeria i naeng ma ni an morganil toe an pandita na disi, ala noenga matoea, tole moese asa doe-

Penarikan tanggal 20 Feb. 1934

Hanja keluar sekali GOENTINGLAH

Soerat tawaran boeat "Groep F"

pemboekahan ini hari: 5%, Nederl.

Staatsleening" DAN lagi:

5% Belg. Staats Premieloten

5% Staat Congo Premieloten

iang dilizinkan oentoek scisoroh Nederland dan Ned. Indie menoeroet Loterijet 1905 boeat Nederland dan Ordonnantie 1923 Staatsblad 351 Ned. Indie.

TIDAK ADA LOT KOSONG!

TIAP TIAP LOT ADA PRIJS!

Setiap tahun 18 penarikan dengan prijs pris dijomlab:

10.184.750 Frs.

dengan HOOFDPRIJS :

1.000.000

500.000 | 10.000

250.000 | 2.000

100.000 | 1.000

den legi scribochan pris pris langgoeng dan ketjil, jang di bajes kontant, bisa dapat diklasse toewan belli inschrijving boeat satow stava lebuh lot lot jang tida ada kosong.

Setiap boelan dibajak oentoek groep ini boeat Lot peneh hanja F. 3.-

Trekkinglist dikirim Franco-Gratis sesoendaan tiap tiap trekking SOERAT PESANAN. Mintah di ini den gan trang dasi di kirim kepada:

H. V. Alg. Ned. Ind. Adv. Bur. & Uitg. Mij. A. DE LA MAR Azn., metto "BANK" BATAVIA-Centrum

Jang bertanda tangan dibawab ini mintah kirim

Prospectus trang "F" gratis-francs dan minta dikirim lekas nomor origineel sebab dia hendak tjoba oentoeng dengan trekking jang anti dateng, dengan bahan tiga roepiah setiap boelan.

DJANGAN SOEROE LIWAT INI GENTOENGAN JANG BEGITO BAGOES BOEAT MENDJADI KAJA

Mama Tempat Baggal Djalon Mama seoret kabeh

mengan perdalan ni Hoeria i. Manang na adong sintong ni pangidoan i pinasahat toe na bolas manimbang. A lai ndang sala ninna roha la pinatoedje lo angka pingkiran sisongon on ala manghorhen pordenggan do, djala sangkap asa anggat toe dengganna do Hoeria i.

Oeloe ni Hoeria ninna roha tontoe sonang mandjalo angka timbangon si songon on.

Kapal terbang. Di P. B. on nega hea pinaboa taringot toe sangkap padalanoh kapal terbang na hatop si an Nederland toe Indonesia on. Noenga saet i djala noenga borhat nian, alai soendat do ala adong na sega. Alai di ganti do kapal terbang i dohot kapal terbang na asing mamboan post na neesoeng ni kapal terbang na hatop i, djala tarida ontong bolas do dibagasan 100 djom sian Amsterdam sa toe Java. Hirsoe deea do manghalashon i, djala di tingki hasahat ni kapal terbang i di Java toeng riboer do djala dipatoedoechen be las ni rehena di oelaon i. Laos songon i di angka inganan na niebatan ni kapal terbang i dengan do pandjaloon djala riboer. Tontoe patambahan hasangapon ni ha lai Bolanda do oelaon on.

CHABAR PENTING.

Pinangido dohot hormat sian angka toe an pandjaha na hinormatan asa marneang ni roha ni an manongos bohal ni Pardomoean Batak on.

Ndang tarbahan motor mordalan lai so adong mlakna.

Ndang tarbahan Pardomoean Batak mangloe la so ro oeang lang gananna.

Dohot hormat pinangido asa di porloehon angka dengan taringot toesi.

Potong 40 pCt. sampe 31 Januari 194

Ilmo Pengetahoean Dagang dan Pengadilan Civiel.

Harga biasa f5— potong 40 pCt. djadi f3— Kirim Postwissel lebih deeloe ongkos kirim vrij. Rembours f3.75.

Ini boekoe perloe bagi semoea orang. Dengan mempoenjal ini boekoe sebagai djoega ada sedia seorang Rechtskundig adviezen didalam roemah. Antara lain-lain menoetoekean segala roepa tactiek dalam perdagangan. Pengetahoean oemoem dari hal dagang dan Economie serta wet wet Civiel jang berhoeboeng dengan itoe.

Isinya Ilmo Dagang — Dari mana datangnya kepertjajaan — Goenakan tenaga — familie — Ketinggalan pasar artinya keroegian — Tjara bekerdaja firma Europa — Atoean boeat simpan franco Makelaar. Speculatie. Effecten dan Perceel — Hal djoegal beli effecten — Simpan oeang di tempat jang sentausa — Deposito — Postsparbank — Belasting kekajaan Boeat berdirikan Naamlooze Venootschap — Bea Tembako — Wissel koers — Bagian-bagian — Pengadilan Civiel — Boenjinja soerat dakwahan — Model soerat Relaas — Model soerat Penjaet an — Eischer dan gedagde — Pemberian tahoe, Vonnis. Appel, tempo boeat appel — Vonnis uivervaar bij voorbaat en bij lijfsdwang dari Residentiegerecht — Minta idjin bikin conservatoire Beslag — Conservatoire beslag dan Executorial beslag — Soemah jang dianggap tidak sah — Perkara civiel berbalik djadi criminel — Poesaka orang Indonesia — Pegang gade barang-barang — Orang Indonesia tidak bisa dinjatakan failliet — Bikin koeat accept — Langgar ze gel Ordonnantie. Oepahan Executeur — Deponer Merk Dagang — Hak Patent (Octrooi) — Diberentikan zonder salah — Assurantie dijwa dan penjikit. Dan banjak lagi jang moeat hal-hal penting, perloe diketahoei oleh semoea orang. Pesan lekas sebab ini boekoe dititipak tidak banjak.

Pengetahoean lebih beroena dari Poesaka. Beli ini boekoe sebagai se dia Rechtskundige-adviezen.

UNILAAN T, Nu. 76 ROSNI & Co BATAVIA CENTRUM

Pakket Kawin.

Kirim postwissel f7.50 (toedjoe roepiah lima poeloeh cent) kepada Redactie Pardomoean - Batak Djalan Djambroe 26 Medan nanti kita akan kirim

- 1 kain pandjang pagi sore
- 1 kain pandjang katjang goreng
- 1 kain pandjang kawoeng poe-tih

Ongkos kirim kita jang menanggoeng

[POENGOEAN BATAK
Afd. Cooperatie
Dj. Pinang No. 6
MEDAN:

Poengoeanbatak afd. Cooperatie Medan naeng djeng2 mamoeengka sian 1 Maart 1933 di Medan ole do manggadis angka barang2 na haroear sian Tapanoeli en. isara sengen kop, bawang, beras dehot lan na asing.

Dibahen ma soerat mangido hatorangan na goemandjang toe Coöperatie i.

„Pill-Bobot“

Ada sematjam obat poeloeng jang terbikin menoeroet receipt dari sa toe a chli obat jang pandal dan terbikin dari daonan hingga tida mengganggoe kesehatan. Soe ami-istril jang soedah menikah ber tahoen-lahoen zonder dapat anak akan merasa terperandjat bila si istri dikasi makan ini „PILL BOBOT“ sebab tidak lama lantas „Doedoe k Peroet“ serta ia poenja anggauta badan ada lebih koeat dan segar dari sebeloemna makan ini obat.

„PILL-BOBOT“ poenja kemadjoe an telah di kenal oleh „orang banjak“ malahan djoega rata-rata pendoedoek Tabanan (Zuid Bali) telah bikin Boeah toe toer dari istidjradna ini Pill Peramoean jang beloem ber soamei atau soeaminja djoestroe didalam pepigilan dilarang makan ini Pill.

Harga per botol f5.— lain ong kost kirim berkoet atceran pada kainja.

Hoofddepot Pill-Sport:
SIE TEK HOO
DOERENWEG
SOERABAJA.

KLEERMAKER

Majakoeb Siboeea
Porsea.

Potongan bagoes, pas dan harga berlawanan. Soedah lama mempoenjal praktijk di Sumatra's Oostkust dan Tapanoell.

Menoenggoe dengan hormat

Ingatlah kesehatan badan ! Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Denia soedah kesohor rasa enak dan haroem. Teean², Sienseng², dan Ankoe² djang loepa lihat merknja van NELLE jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Doctor)

Tidak satee djoega jang bisa melawan ini tjap

Ditanggoeng siapasi-
apa jang soedah biasa
minoem ini timbake
Shag van Nelle ten
tee tidak maoe bell
lain tjap lagi
ingatlah merk Van
Nelle timbako No 1
segala orang seeka
isap minoem atau



INGAT TJAP VAN NELLE No. 1

Lain kwaliteit tidak bisa jawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan :

L. E. Tels & Co's H. Mij.
PADANG